

**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA**

**SEGUNDA REUNIÓN OFICIOSA DEL GRUPO INFORMAL DE COORDINACIÓN DEL
CARIBE ESTE Y SUDAMÉRICA NORESTE (E-CAR/SAM-NE ICG/2)**

(Caracas, Venezuela, 01 al 05 de diciembre de 2003)

Asunto 1: Revisión de asuntos ATM

c) Seguimiento de las deficiencias ATM y SAR identificadas en el área en cuestión

USO DEL IDIOMA INGLÉS

(presentada por Francia)

Resumen

Esta nota de estudio proporciona información sobre las medidas a ser tomadas por Francia con respecto al uso del idioma inglés.

1 Introducción

1.1 De los seis Estados de la subregión involucrada en este panel, cuatro no usan el idioma inglés como lengua materna, por lo que algunas deficiencias se han presentado en el área de coordinación de mensajes y también de fraseología.

2 Discusión

2.1 Con referencia a la recomendación 5/35 de la Reunión RAN CAR/SAM/3, y a la Conclusión 1/6 de la Reunión AIS/ATM/CNS 02/00 y varios paneles de discusión, Francia implantó diferentes programas para un nivel de conocimiento profesional del idioma inglés en los Servicios de Tránsito Aéreo y para que cumplan con la Fraseología Aeronáutica en el idioma inglés.

2.2 Estos programas se resumen a continuación:

- a) Definición de un promedio mínimo de nivel de conocimiento profesional del idioma inglés.
- b) Evaluación del nivel de inglés de cada controlador ATC.
- c) Definición del idioma Inglés.

2.3 La Fraseología Nacional ha sido revisada por un grupo de trabajo y se ha efectuado una nueva publicación (Esta nueva fraseología ha sido distribuida a cada ATC quien ha recibido entrenamiento complementario).

3 **Acción sugerida**

3.1 Se invita a la reunión a tomar nota de las medias ya tomadas.